

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE  
EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT  
ET MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 87 — 1789

**31 AOÛT 1987. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer pour les deux premiers degrés de la hiérarchie**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 juillet 1963 relative à la Sécurité sociale d'Outre-Mer, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifiée notamment par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1966 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer;

Vu l'arrêté royal du 29 novembre 1979, modifié par l'arrêté royal du 10 août 1981 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'avis n° 19.128/I/PN/RT de la Commission permanente linguistique, en date du 25 juin 1987;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les emplois des deux premiers degrés de la hiérarchie à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer sont attribués aux cadres linguistiques conformément au tableau ci-annexé.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 30 novembre 1983 fixant les cadres linguistiques de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer pour les deux premiers degrés de la hiérarchie est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 31 août 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,  
L. TINDEMANS

Le Ministre des Finances,  
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,  
A. KEMPINAIRE

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE  
HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINIS-  
TERIE VAN FINANCIËN**

N. 87 — 1789

**31 AUGUSTUS 1987. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid voor de eerste twee trappen van de hiërarchie**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 juli 1963 betreffende de Overzeese Sociale Zekerheid, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1966 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid kunnen titularis zijn;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 november 1979, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1981 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid die een zelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 19.128/I/PN/RP van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht gegeven op 25 juni 1987;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De betrekkingen van de eerste twee trappen van de hiërarchie bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid worden over de taalkaders verdeeld overeenkomstig de hierbij gevoegd tabel.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 30 november 1983 houdende vaststelling van de taalkaders van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid voor de eerste twee trappen van de hiërarchie wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 31 augustus 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,  
L. TINDEMANS

De Minister van Financiën,  
M. EYSKENS

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
A. KEMPINAIRE

## Annexe

## Cadres linguistiques des deux premiers degrés de la hiérarchie de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer

	Cadre français	Cadre néerlandais	Cadre bilingue	
			F	N
Degré 1 .....	1	1	1	1
Degré 2 .....	2	2	—	—

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 août 1987.

Le Ministre des Relations extérieures,  
L. TINDEMANS

Le Ministre des Finances,  
M. EYSKENS

Le Secrétaire d'État à la Coopération au Développement,  
A. KEMPINAIRE

## Bijlage

## Taalkaders van de eerste twee trappen van de hiërarchie van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid

	Franstalig kader	Nederlandstalig kader	Tweetalig kader	
			F	N
Trap 1 .....	1	1	1	1
Trap 2 .....	2	2	—	—

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 augustus 1987.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,  
L. TINDEMANS

De Minister van Financiën,  
M. EYKSENS

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
A. KEMPINAIRE

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 87 — 1790

11 SEPTEMBER 1987

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1er juin 1971 portant exécution de la loi du 2 août 1960

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et de diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, notamment les articles 6 à 8ter, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal n° 167 du 30 décembre 1982;

Vu l'arrêté royal du 1er juin 1971 portant exécution de la loi du 2 août 1960 précitée;

Considérant qu'il est nécessaire de fixer, pour la période commençant le 1er juillet 1987, le nouveau taux d'intérêt à appliquer aux prêts consentis aux universités libres, tranche 1970, d'un montant initial de 2 400 millions de francs;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

• Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 6 de l'arrêté royal du 1er juin 1971 les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 1er et 2 :

« Pour la période comprise entre la 15e et la 16e échéance annuelle en intérêts, le taux d'intérêt sera de 8,45 % l'an.

Pour les périodes s'étendant de la 17e à la 21e, de la 22e à la 26e, de la 27e à la 31e, de la 32e à la 36e et de la 37e à la 40e échéance annuelle en intérêts, le taux d'intérêt sera égal aux taux de rendement accordé aux banques et aux banques d'épargne sur l'emprunt public du secteur public dont le début de la période de souscription publique sera le plus proche du 30 juin respectivement des années 1987, 1992, 1997, 2002 et 2007, majoré de 0,0625 %, et arrondi au demi-décime ou décime supérieur.

Si la référence de révision du taux d'intérêt, telle que stipulée à l'alinéa précédent s'avère impossible, à défaut notamment d'émission d'emprunts publics du secteur public, un nouveau taux de référence sera fixé, basé sur les conditions du marché des capitaux. »

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 87 — 1790

11 SEPTEMBER 1987. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juni 1971 houdende uitvoering van de wet van 2 augustus 1960

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek, inzonderheid op de artikelen 6 tot 8ter, voor het laatst gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 167 van 30 december 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1971 houdende uitvoering van voornoemde wet van 2 augustus 1960;

Overwegende dat het voor de periode vanaf 1 juli 1987 noodzakelijk is een nieuwe rentevoet vast te stellen voor de kredieten toegekend aan de vrije universiteiten, tranche 1970, oorspronkelijk ten bedrage van 2 400 miljoen frank;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 1 juni 1971 worden tussen het eerste en het tweede lid de volgende leden ingevoegd :

« Voor de periode vanaf de 15e tot de 16e jaarlijkse vervaldag in intresten zal de jaarlijkse rentevoet 8,45 % bedragen.

« Voor de perioden vanaf de 17e tot de 21e, de 22e tot de 26e, de 27e tot de 31e, de 32e tot de 36e en de 37e tot de 40e jaarlijkse vervaldag in intresten, zal de rentevoet deze zijn van het rendementspercentage toegekend aan de banken en aan de spaarbanken op de openbare lening van de openbare sektor waarvan de aanvang van de openbare inschrijvingsperiode het dichtst de datum van 30 juni zal benaderen respectievelijk van de jaren 1987, 1992, 1997, 2002 en 2007, verhoogd met 0,0625 % en afgerond op de naasthogere halve deciem of deciem.

Indien de verwijzing tot herziening van de rentevoet, zoals bepaald in het vorige lid, onmogelijk blijkt, inzonderheid wegens het uitblijven van uitgifte van openbare leningen van de openbare sector, zal een nieuwe referentrentevoet worden bepaald op basis van de voorwaarden van de kapitaalmarkt. »